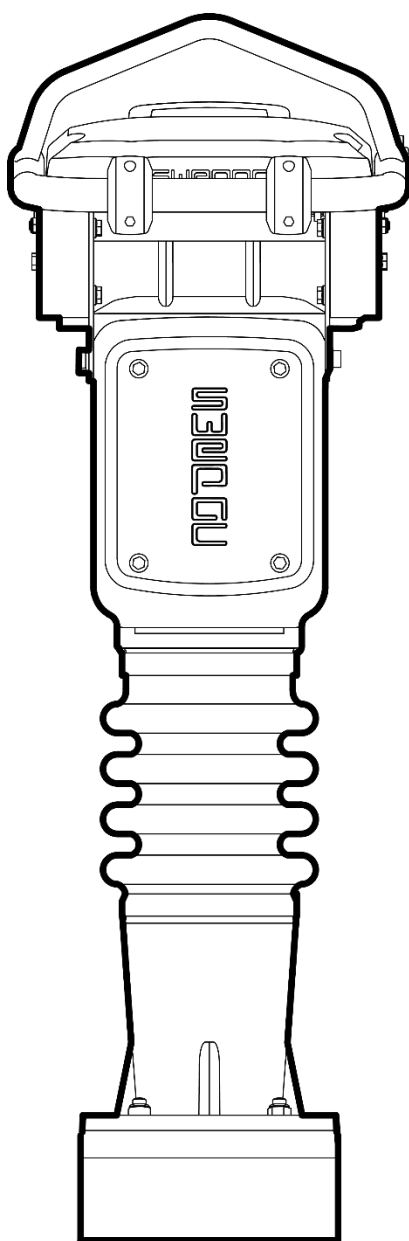


T60B / T65B

BRUKERHÅNDBOK

Original instruksjon



Trykk

Utgiver og rettighetshaver:
Swepac AB

Bergvägen 7
SE-341 32 Ljungby, SVERIGE

Registrert kontor:

Registrert domstol og nummer:

MVA-nummer: NO

Telefon: +46 (0) 372-156 00

E-post: info@swepac.com

Nettside: www.swepac.com

Original bruksanvisning

Alle rettigheter forbeholdt, spesielt opphavsrett, reproduksjonsrett og distribusjonsrett som gjelder over hele verden.

Dette dokumentet kan kun brukes av mottakeren til det angitte formålet. Det må ikke kopieres eller oversettes til noe annet språk, helt eller delvis, uten skriftlig forhåndstillatelse fra produsenten.

Reproduksjon eller oversettelse av denne publikasjonen, helt eller delvis, er ikke tillatt uten skriftlig tillatelse fra Swepac AB.

Brudd på lovbestemmelser, spesielt opphavsrettslig beskyttelse, vil bli gjenstand for sivile og strafferettslige påtalesaker.

Swepac AB forbeholder seg retten til å når som helst endre produktene og de tekniske spesifikasjonene for videre teknisk utvikling uten at det er behov for endringer på allerede leverte maskiner.

Informasjonen i den tekniske dokumentasjonen som følger med produktet gjelder i hvert enkelt tilfelle.

Maskinen på omslaget er kun ment som illustrasjon og kan derfor ha spesialutstyr (valgfritt). Swepac AB, ikke ansvarlig for feil eller utelatelser, trykt i Sverige

Opphavsrett © 2023

INNHold

	TRYKK.....	2
	ORIGINAL HÅNDBOK	2
2	FORORD	7
2.1	 INTRODUKSJON	7
2.2	 OPPBEVARINGSPLASS FOR BRUKSANVISNINGEN	7
2.2.1	 FORSTÅ DISSE INSTRUKSJONENE	7
2.2.1.1	SYMBOLFORKLARING	8
2.3	 FORSKRIFTER FOR FOREBYGGING AV ULYKKER	8
2.4	KONTAKTPERSON	9
2.5	ANSVARSBEGRENSNING	9
2.6	BRUK AV BRUKSANVISNINGEN	9
3	BRUK	10
3.1	 TILTENKT BRUK	10
3.2	UTILTENKT BRUK	10
4	SIKKERHET	11
4.1	 SIKKERHETSSYMBOLER OG SIGNALORD	11
4.2	PRINSIPP	12
4.3	STRUKTURELLE ENDRINGER	12
4.4	 OPERATØRENS ANSVAR	13
4.5	 OPERATØRENS FORPLIKTELSE	13
4.6	PERSONELLKVALIFIKASJONER	14
4.7	 GENERELLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER	14
4.8	...SPESIELLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR VIBRASJONSPLATER	15
4.8.1	 EKSTERN PÅVIRKNING	15
4.8.2	DRIFTSSIKKERHET	15
4.8.2.1	SIKKERHETSAVSTAND	15
4.9	 VEDLIKEHOLD	16
4.9.1	SERVICE	16
4.9.1.1	GJENGEKOBLINGER	16

5	BESKRIVELSE AV MASKINEN	17
5.2	NAVNESKILT OG ETIKETTER	17
5.2.1	 TYPETIKETT	17
5.2.1.1	 MASKINMERKING	17
5.2.2	 SIKKERHETS- OG INFORMASJONSETIKETTER	18
5.3	KOMPONENTER	20
5.4	 KONTROLLELEMENTER	20
6	TRANSPORT	21
6.1	 TRANSPORTSIKKERHETSINSTRUKSJONER	21
6.2	 FORUTSETNINGER OG FORBEREDELSE	21
6.3	 LØFTING AV MASKINEN	22
6.4	TRANSPORT AV MASKINEN	23
7	OPPSTART	24
7.1	 SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR BRUK	24
7.2	 TESTER FØR OPPSTART	25
7.3	TEST FØR OPPSTART	26
7.4	 INNSTALLERE DET OPPLADBARE BATTERIET	27
7.5	OPPSTART	28
8	BRUK	29
8.1	BRUK AV MASKINEN	29
8.2	SJEKK LADETILSTANDEN TIL DET .OPPLADBARE BATTERIET	29
8.3	 TA DET OPPLADBARE BATTERIET UT AV BRUK	30
9	VEDLIKEHOLD	31
9.1	 SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD	31
9.2	VEDLIKEHOLDSSKJEMA	33
9.3	VEDLIKEHOLDSARBEID	34
9.3.1	 RENGJØR MASKINEN	34
10	FEILSØKING	35
10.1	 FEILSØKING AV MASKINEN	35

11 NEDSTENGNING 36

11.1	MIDLERTIDIG NEDSTENGNING	36
11.2	ENDELIG NEDSTENGNING	37

12 TEKNISK INFORMASJON 38

12.1	GENERELLE INSTRUKSJONER	38
12.2	STØY- OG VIBRASJONSINFORMASJON	38
12.3	F70BA / F90BA	39



EU-samsvarserklæring

Produsent

**Swepac AB
Bergvägen 7
34132 Ljungby**

1. Kategori: Stamper

2. Type: T60B / T65B

3. Motorkraft: T60B / T65B 2,1 kW

Produktet er i samsvar med følgende direktiver: 2006/ 42/

EG

2000 / 14 /EG

2004/ 108/ EG

EN 500-1

EN 500-4

Teknisk produksjonsdokumentasjon er tilgjengelig hos:

Swepac AB, Bergvägen 7 34132 Ljungby SE
Tomas Johansson / Produktingeniør

2 FORORD

2.1 Introduksjon

2

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon og prosedyrer for sikker, korrekt og økonomisk bruk av denne maskinen. Hvis du leser, forstår og følger den nøye, kan du unngå risiko, redusere reparasjonskostnader og nedetid, og dermed øke maskinens tilgjengelighet og levetid.

Denne bruksanvisningen er ikke en veiledning for omfattende vedlikeholds- eller reparasjonsarbeid. Slikt arbeid må utføres av servicepartneren eller av teknisk opplært personell. Maskinen må brukes og vedlikeholdes i samsvar med instruksjonene i denne bruksanvisningen. Feil bruk eller mangelfullt vedlikehold kan forårsake risiko.

Defekte maskindeler må byttes ut umiddelbart!

Produsenten er alltid tilgjengelig for å svare på spørsmål om drift og vedlikehold.

2.2 Oppbevaringssted for bruksanvisningen

Denne bruksanvisningen må oppbevares i umiddelbar nærhet av maskinen og alltid være tilgjengelig for personell.

Hvis et nytt eksemplar av denne håndboken går tapt eller er nødvendig, finnes følgende alternativ tilgjengelig som en erstatning:

- På internett på <http://www.swepac.com>.
- Kontakt produsenten.

2.2.1 Forstå instruksjonene

Denne delen hjelper deg med å forstå bruksanvisningen og illustrasjonene som brukes i den.

Målgruppe

Personer som arbeider med denne maskinen må regelmessig opplæres i farene og risikoene som oppstår ved bruk av maskinen.

Denne bruksanvisningen er beregnet for:

- Driftspersonell:
 - Disse personene er instruert i hvordan de skal arbeide med maskinen og om eventuelle farer og risiko som kan oppstå på grunn av feil oppførsel.
- Teknisk opplært personell:
 - Disse menneskene har en profesjonell utdanning samt tilleggskunnskap og erfaring. De kan vurdere oppgavene de er tildelt og gjenkjenne eventuell risiko og farer.

2.2.1.1 Symbolforklaring

Symbolene som brukes i bruksanvisningen er forklart nedenfor. Symbolene brukes utelukkende i advarsler eller miljøinstruksjoner eller -informasjon. Advarsler må alltid følges for å beskytte operatøren og tredjeparter mot personskade og materielle skader.



Advarselsymbol

Dette symbolet markerer generelle advarsler. Det brukes til å advare deg om mulige farer, som risiko for skade eller ulykke.



Symbol for indikasjoner på teknisk skade

Dette symbolet er et advarselsymbol som indikerer at det er fare for teknisk skade. Det brukes til å indikere situasjoner der det kan oppstå skade på maskinen eller tredjeparts eiendom.



Symbol for miljøinformasjon

Dette symbolet indikerer miljøinformasjon. Det brukes til å advare om mulige miljøfarer.



Symbol for informasjon

Dette symbolet indikerer informasjon. Denne informasjonen kan for eksempel inneholde tips om bruk. Den hjelper deg å forstå og bruke maskinen bedre.

2.3 Forskrifter for forebygging av ulykker

I tillegg til merknadene og sikkerhetsinstruksjonene i denne bruksanvisningen gjelder lokale forskrifter for ulykkesforebygging og nasjonale forskrifter for industri sikkerhet.

2.4 Kontaktperson

Avhengig av landet er kontaktpersonen en servicepartner, et datterselskap eller en forhandler.

På internett på <http://www.swepac.com>.

2.5 Ansvarsbegrensning

Ved følgende brudd fraskriver produsenten seg ethvert ansvar for personskade og materielle skader:

- Handlinger som er i strid med denne bruksanvisningen.
- Utsiktet bruk
- Utplassering av utrent personell.
- Bruk ikke-godkjente reservedeler og tilbehør.
- Feil håndtering.
- Strukturelle endringer av alle slag.
- Manglende overholdelse av de generelle vilkårene og betingelsene (GTC).

2.6 Bruk av bruksanvisningen

Denne bruksanvisningen:

- skal betraktes som en integrert del av maskinen og skal oppbevares på et trygt sted gjennom hele dens levetid.
- må gis videre til enhver senere eier eller bruker av denne maskinen.
- gjelder for forskjellige maskintyper fra samme produktserie. Derfor kan noen illustrasjoner avvike fra utseendet til den kjøpte maskinen. Variantavhengige komponenter som ikke er inkludert i leveransen, kan også beskrives.

Produsenten forbeholder seg retten til å uten forvarsel endre informasjonen i denne bruksanvisningen.

Det må sørges for at eventuelle endringer eller tillegg gjort av produsenten umiddelbart innlemmes i denne bruksanvisningen.

GRUPPE - TYPE	MATERIALEnummer (MAT. NR.)
T60B / T65B	540000 / 530000



Informasjon

Kompatible oppladbare batterier!

Bruk kun følgende oppladbare batterier:

- BOB10..... 1009257
- BOB14..... 1009256
- Andre inkompatible oppladbare batterier vil automatisk slå seg av etter 30 sekunder og vil ikke frigjøre spenning fra støpselet.

3 BRUK

3.1 Tiltent bruk

Tiltent bruk omfatter også å følge alle merknader og sikkerhetsinstruksjoner i denne bruksanvisningen og å følge de foreskrevne stell- og vedlikeholdsinstruksjonene.

Maskinen brukes til:

- Komprimering i jord- og gruskonstruksjon.
- Komprimering av blandet og granulær jord.

Enhver annen bruk eller bruk som går utover dette anses som upassende bruk. Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som følge av dette. Risikoen bæres utelukkende av operatøren.

Oppladbart batteri:

- Bruk kun i maskiner som er beregnet for dette formålet.
- Lad kun med produsentens godkjente lader.

3.2 Utsiktet bruk

Produsenten er ikke ansvarlig for personskade eller materielle skader som følge av utsiktet bruk. Følgende aktiviteter er blant annet ikke ment:

- Komprimering av sterkt kohesive jordarter.
- Komprimering av harde, ikke-komprimerbare jordarter.
- Komprimering av ikke-bærende jord.
- Tilkobling av ikke-godkjente komponenter.
- Bruk av maskinen utenfor ytelsesinformasjonen.
- Bruk i strid med instruksjonene og sikkerhetsinstruksjonene i bruksanvisningen som følger med maskinen.
- Bruk i potensielt eksplosive miljøer.
- Bruk i nærheten av åpen ild.

4 SIKKERHET

4.1 Sikkerhetssymboler og signalord

Følgende symbol indikerer sikkerhetsinstruksjoner. Det brukes til å advare om potensiell personlig risiko eller farer.



FARE

FARE indikerer en situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.

Konsekvenser av manglende overholdelse.

► Unngåelse av skade eller død.



ADVARSEL

ADVARSEL indikerer en situasjon som, hvis den ikke unngås, kan forårsake død eller alvorlig personskade.

Konsekvenser av manglende overholdelse.

► Unngåelse av skade eller død.



FORSIKTIG

FORSIKTIG indikerer en situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til skade.

Konsekvenser av manglende overholdelse.

► Unngåelse av personskade.



MERK

INFORMASJON indikerer en situasjon som vil forårsake skade hvis den ikke overholdes.

Konsekvenser av manglende overholdelse.

► Unngåelse av skade på eiendom.

4.2 Prinsipp

Maskinen er utformet og bygget i samsvar med de nyeste standardene og anerkjente sikkerhetsforskriftene. Likevel kan feil bruk føre til fare for operatørens og tredjeparters liv og helse, eller skade på maskinen og annen materiell eiendom.

Les og følg instruksjonene og sikkerhetsreglene i denne bruksanvisningen. Unnlatelse av å følge disse instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade, samt skade på maskinen og/eller andre gjenstander.

Ta vare på sikkerhetsinstruksjoner og informasjon for senere referanse.

4

4.3 Strukturelle endringer

Strukturelle endringer kan ikke gjøres uten produsentens skriftlige samtykke. Ikke godkjente strukturelle endringer kan føre til risiko for operatøren og/eller tredjeparter, samt skade på maskinen.

Produsentens ansvar og garanti bortfaller også ved ikke godkjente strukturelle endringer.

Særlig skal en strukturell endring anses å ha skjedd ved:

- Åpning av maskinen og permanent fjerning av komponenter.
- Montering av reservedeler som ikke kommer fra produsenten, eller som ikke er tilsvarende originaldelene når det gjelder utforming og kvalitet.
- Montering av tilbehør av noe slag som ikke kommer fra produsenten.

Reservedeler eller tilbehør fra produsenten trygt kan installeres eller fjernes. Ytterligere informasjon er tilgjengelig på internett på følgende adresse - <https://www.swepac.com>.

4.4 Operatørens ansvar

Operatøren er den personen som bruker maskinen til kommersielle eller økonomiske formål, eller som overleverer den til en tredjepart for bruk/anvendelse, og som har det juridiske produktansvaret for beskyttelse av personell eller tredjeparter ved bruk.

Operatøren må sørge for at personellet alltid har tilgang til bruksanvisningen og sørge for at operatøren har lest og forstått bruksanvisningen.

Bruksanvisningen må være tilgjengelig ved maskinen eller på stedet der den brukes.

Operatøren må overlevere bruksanvisningen til alle nye operatører eller senere eiere av maskinen.

Landsspesifikke forskrifter, standarder og direktiver for ulykkesforebygging og miljøvern må også følges. Bruksanvisningen må suppleres med ytterligere instruksjoner for å overholde driftsmessige, offisielle, nasjonale eller generelt gjeldende sikkerhetsretningslinjer.

4.5 Operatørens forpliktelser

- Kjenne til og anvende gjeldende helse- og sikkerhetsforskrifter.
- Identifisere i en risikovurdering farene som oppstår på grunn av arbeidsforholdene på bruksstedet.
- Lage instruksjoner for bruk av maskinen.
- Sjekke regelmessig at bruksanvisningen samsvarer med gjeldende regelverk.
- Tydelig regulere og definere ansvar for installasjon, bruk, feilsøking, vedlikehold og rengjøring.
- Lære opp personalet regelmessig og informere dem om eventuelle farer.
- Regelmessig oppdatere instruksjonene.
- Ta vare på oversikt over mottatt opplæring og på forespørsel gjøre den tilgjengelig for vedkommende myndighet.
- Sørge for at personellet har nødvendig verneutstyr.

4.6 Personlige kvalifikasjoner

Denne maskinen må kun tas i bruk og brukes av opplært personell.

Ved feil bruk, misbruk eller betjening av utrent personell, er det en risiko for helsen til operatøren og/eller tredjeparter, og at maskinen blir skadet eller fullstendig ødelagt.

I tillegg gjelder følgende krav for operatøren:

- Fysisk og mental egnethet.
- Minst 18 år.
- Ingen effekt på reaksjonstid som følge av narkotika, alkohol eller legemidler.
- Gjør deg kjent med sikkerhetsinstruksjonene i denne bruksanvisningen.
- Kunnskap om maskinens tiltenkte bruk.
- Bli instruert i selvstendig bruk av maskinen.

4

4.7 Generelle sikkerhetsinstruksjoner

Sikkerhetsinstruksjonene i dette kapittelet inneholder «Generelle sikkerhetsregler», som må angis i bruksanvisningen i samsvar med gjeldende standarder. Den kan inneholde instruksjoner som ikke er relevante for denne maskinen.

4.8 Spesielle sikkerhetsinstruksjoner for vibrasjonsplater

4.8.1 Ekstern påvirkning

Ikke bruk maskinen under følgende ytre påvirkninger:

- Ved kraftig regn på skrånende underlag. Fare for å skli!

4.8.2 Driftssikkerhet

- Når du bruker maskinen, må du sørge for at ingen gass-, vann- eller elektriske ledninger eller rør er skadet.
- Vær ekstremt forsiktig i nærheten av bergsprekker eller skråninger. Fallrisiko!
- Ikke forlat den angitte arbeidsposisjonen mens maskinen er i bruk.
- I grøfter og groper må du være spesielt oppmerksom på sideveggene, slik at de forblir stabile og ikke kollapser på grunn av vibrasjoner. Fare for kollaps!
- La aldri maskinen gå uten tilsyn. Fare for personskade!
- Hold arbeidsområdet ryddig og hold uvedkommende unna. Fare for personskade!
- Operatører av denne maskinen må sørge for at personer i arbeidsområdet holder en avstand på minst 2 meter fra maskinen når den er i bruk.
- Når du bruker maskinen i skråninger, må du alltid nærme deg skråningen nedenfra og alltid stå over maskinen i skråningen. Maskinen kan skli eller velte.

4.8.2.1 Sikkerhetsavstand

Komprimeringsarbeid i nærheten av bygninger kan føre til bygningsskader. Derfor må eventuelle påvirkninger og vibrasjoner på omkringliggende bygninger kontrolleres på forhånd.

Relevante forskrifter og retningslinjer for måling, vurdering og reduksjon av vibrasjonsutslipp må følges, spesielt DIN 4150-3.

Produsenten er ikke ansvarlig for bygningsskader.

4.9 Vedlikehold

- Maskinen må ikke vedlikeholdes, repareres, justeres eller rengjøres mens den er i gang.
- Fjern batteriet fra maskinen før vedlikeholdsarbeid.
- Overhold vedlikeholdsintervallene i henhold til vedlikeholdsplanen. Få en servicepartner til å utføre arbeid som ikke er oppført.
- Skift ut slitte eller skadede maskindeler umiddelbart. Bruk kun reservedeler fra produsenten.
- Hold maskinen ren.
- Erstatt umiddelbart eventuelle manglende, skadede eller uleselige sikkerhetsetiketter. Sikkerhets- og informasjonsetiketter inneholder viktig informasjon for å beskytte operatøren.
- Utfør vedlikeholdsarbeid i et rent og tørt miljø (f.eks. verksted).

4

4.9.1 Service

- La kun teknisk opplært personell reparere eller utføre service på maskinen.
- Bruk kun godkjente reservedeler og tilbehør. På denne måten opprettholdes maskinens driftssikkerhet.

4.9.1.1 Gjengede koblinger

Alle gjengede koblinger må være i samsvar med de spesifiserte spesifikasjonene og strammes ordentlig. Sjekk tiltrekkingsmomentene! Skruer og muttere må ikke være skadet, bøyd eller deformert.

Spesiell oppmerksomhet bør rettes mot følgende:

- Selvlåsende muttere og mikroinnkapslede skruer må ikke brukes om igjen etter at de har blitt løsnet. Festeeffekten forsvinner.
- Gjengede koblinger med limbeskyttelse/flytende lim (f.eks. Loctite) må rengjøres etter at de er løsnet og påføres på nytt.



Informasjon

Følg instruksjonene fra produsenten av det flytende limet.

5 BESKRIVELSE AV MASKINEN

5.2 Navneskilt og etiketter

5.2.1 Typeskilt

Et typeskilt er permanent festet til maskinen.

Andre typeskilt

I tillegg har følgende maskinkomponenter sitt eget typeskilt:

- det oppladbare batteriet

Symboler på typeskiltet

Ulike symboler og markeringer for nasjonale og internasjonale godkjenninger finner du på typeskiltet.

5.2.1.1 Maskinmerking

Informasjon på typeskiltet

Typeskiltet inneholder informasjon som entydig identifiserer maskinen.

Denne informasjonen er nødvendig for å bestille reservedeler og ved tekniske spørsmål.

Skriv inn maskinformasjonen i tabellen nedenfor:

BETEGNELSE	INFORMASJON
Gruppe - Type	
Materialnummer (Mat-nr.)	
Maskinversjon (versjon)	
Maskinnummer (maskinnr.)	
Produksjonsår	

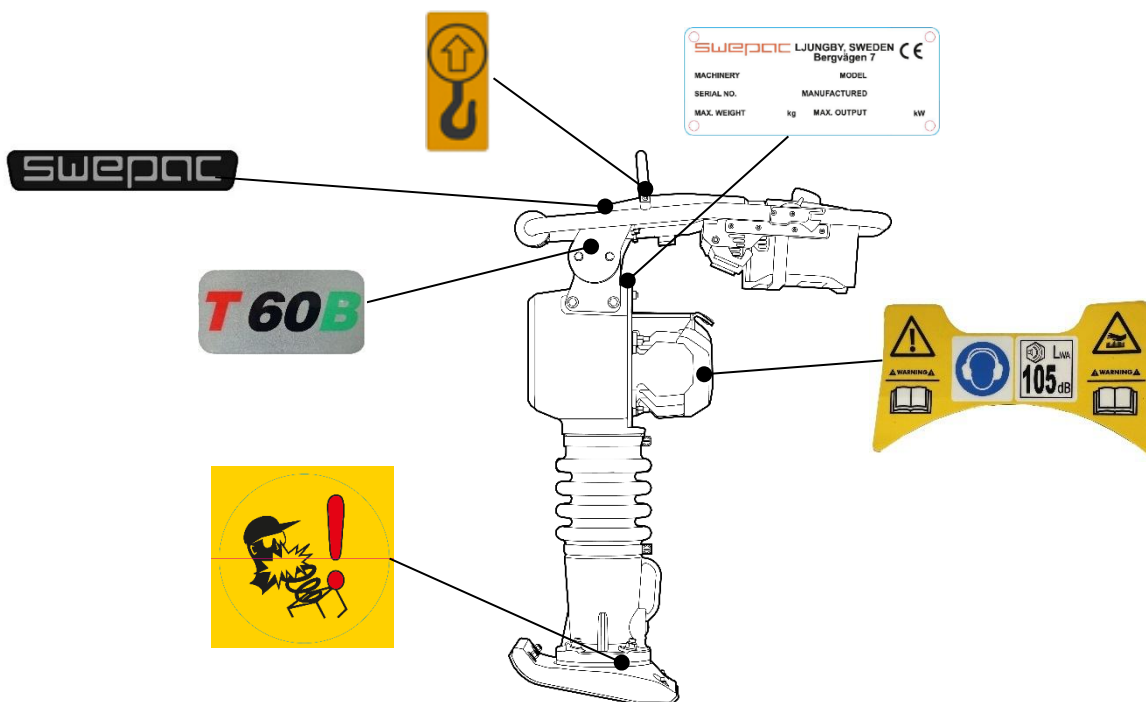
5.2.2 Sikkerhets- og informasjonsskilt

**⚠ ADVARSEL**

Fare for skade på grunn av manglende eller skadede etiketter og skilt!

Sikkerhetsetiketter inneholder viktig informasjon for å beskytte

- ▶ Oppbevar alle sikkerhets-, advarsels- og bruksanvisninger på maskinen på en tydelig og lesbar måte.
- ▶ Skift ut manglende eller skadede etiketter og skilt umiddelbart.



5

Advarselskilt på maskinen

Les bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene nøye før bruk, slik at du kan håndtere maskinen på en sikker måte. Sørg for at manualen alltid er lett tilgjengelig.

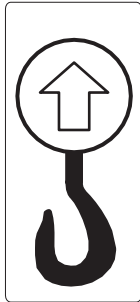


Ikke berør det vibrerende elementet etter at maskinen nylig har vært i bruk for å unngå brannskader eller ubehag.



Siden lydnivået ved operatørens ører overstiger 80 dB (A), må hørselsvern brukes når du arbeider med maskinen for å unngå hørselsskader.

Informasjonsskilt på rammen



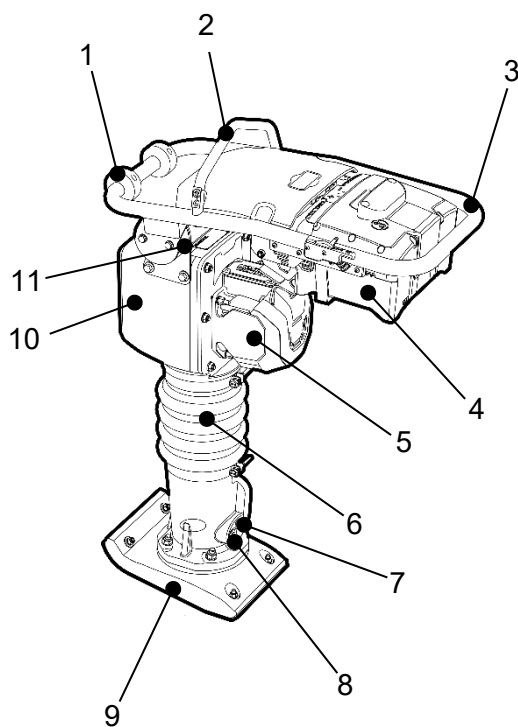
Dette skiltet angir hvilken del som er ment å brukes til å løfte maskinen på en sikker måte.



Typeskilt.

B00114

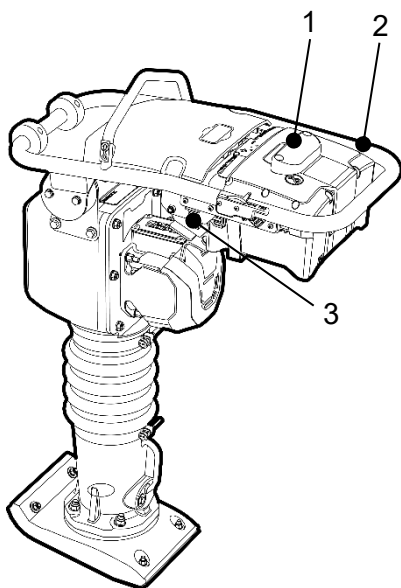
5.3 Komponenter



1. Rulle
2. Løftestang
3. Styrehåndtak
4. Oppladbart batteri
5. Motor
6. Belg
7. Nivåplugg
8. Nivåglass
9. Stamperfot
10. Veivhus
11. Gummidemper

5

5.4 Styreelement



Hold alltid maskinens displayer og kontroller tørre, rene og fri for olje og fett.

Ikke modifiser eller tukle med maskinens betjeningslementer på en uautorisert måte.

1. Batterihåndtak
2. Styrehåndtak
3. Lås oppladbart batteri

6 TRANSPORT

6.1 Transportsikkerhetsinstruksjoner



ADVARSEL

Fallrisiko!

En fallende maskin kan forårsake alvorlige skader, for eksempel knusing.

- ▶ Bruk kun egnet og testet løfteutstyr og løftestropper (sikkerhetskroker) med tilstrekkelig løftekapasitet.
- ▶ Løft maskinen kun etter sentraloppheng.
- ▶ Fest maskinen sikkert til løfteanordningen.
- ▶ Ikke løft maskinen etter styrebraketten.
- ▶ Forlat faresonen når du løfter, ikke stå under hengende last.

6.2 Forutsetninger og forberedelser

- Slå av motoren og la den avkjøles.
- Vi anbefaler at du tar det oppladbare batteriet ut av maskinen før lading og transport.
- Bruk kun egnede løfteanordninger med tilstrekkelig løftekapasitet.
- Bruk kun egnet løfteutstyr med tilstrekkelig løftekapasitet, se «12 Tekniske data» på side 39.
- Transportkjøretøyet må ha tilstrekkelig lastekapasitet og en egnet lasteflate.

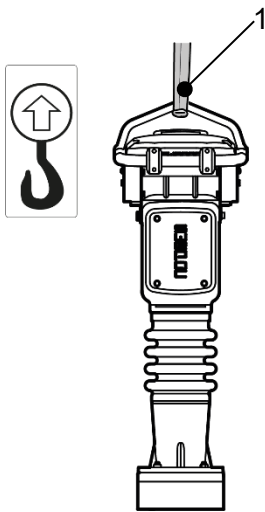
6.3 Løfte maskinen

Løfting med løfteinnretning og løfteutstyr

**⚠ ADVARSEL****Fare for klemskader!**

Hvis maskinen er ustabil, kan løfteinnretningen knekke og falle.

- Kontroller at maskinen er stabil før du fortsetter arbeidet.



1. For å sikre trygg løfting bør du bruke en kompetent instruktør.
2. Bruk kun sertifiserte løfte- og festeanordninger.
3. Fest en passende løfestropp til løfteøyet.
4. Last maskinen inn i eller på transportkjøretøyet.

OBS! Bruk kun stamperens løftepunkt pos. 1 til å løfte maskinen. Bruk kun komplette løfestropper som er godkjent for maskinens vekt.

6

**⚠ FORSIKTIG****RISIKO FOR BRANNSKADER PÅ GRUNN AV VARME OVERFLATER!**

Pulsgeneratoren kan etter kort tid bli svært varm, noe som kan

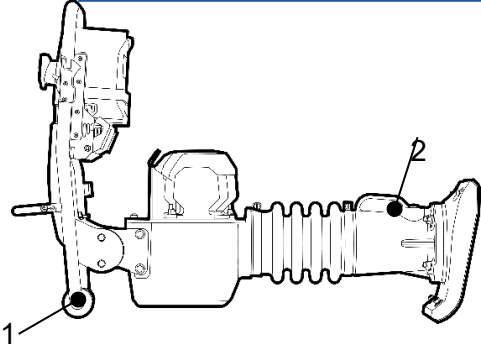
- La alltid maskinen avkjøles etter bruk.
- Bruk varmebestandige vernehansker hvis ikke avkjølingsfasen kan opprettholdes (f.eks. på grunn av en nødsituasjon).

6.4 Transport av maskinen



MERK

Sett ned maskinen når den er slått av, og ikke i bruk.
Sikre alltid maskinen ordentlig før all transport



For flytting over korte avstander kan maskinen vippes fremover slik at den hviler på plasthjulene pos. 1 på håndtaket. Løft transporthåndtaket pos. 2 og rull maskinen fremover eller bakover. Sett gasspaken i stopposisjon slik at den ikke går tom for drivstoff.

7 OPPSTART7.1 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk

**⚠ ADVARSEL**

Fare for alvorlig personskade, død og materielle skader på grunn av røyk og brann!

Et skadet eller defekt oppladbart batteri kan lukte rart, avgi røyk eller ta fyr. Folk kan bli alvorlig skadet eller drept, og det kan oppstå materielle skader.

- Ikke bruk det oppladbare batteriet, og hold det unna brennbare materialer hvis det lukter rart eller ryker.
 - Ved brann må du kun slokke med vann, ikke bruk direkte vannstråle.
-

**⚠ ADVARSEL**

Fare for velting på grunn av at maskinen sklir eller velter!

Minst 2/3 av maskinen må stå på en stabil overflate nær kantene.

- Ta maskinen ut av drift og løft den tilbake på et stabilt underlag.
-

**⚠ ADVARSEL**

Feil håndtering kan føre til personskade eller alvorlig materiell skade.

- Les og følg alle sikkerhetsinstruksjoner i denne bruksanvisningen.
-

**⚠ FORSIKTIG**

Helsefare på grunn av vibrasjoner!

Fysisk skade på grunn av vibrasjoner.

- Ta regelmessige pauser.
-



⚠ FORSIKTIG

Fare for kollaps og søl!

Det er fare for skader fra fall eller søl ved arbeid med sprekker, kanter av groper, fyllinger og voller, kanter av grøfter og avsatser.

- ▶ Vær oppmerksom på sideveggene og stabiliteten deres.
- ▶ Sørg for stabilitet.

Bruk på skrånende overflater

- Kjør kun mot skråninger nedefra.

Jordforhold

Maksimal tippehøyde avhenger av flere faktorer i grunnforholdene. Det er ikke mulig å angi denne verdien nøyaktig.

- Bestem maksimal fyllehøyde ved hjelp av komprimeringstester eller jordprøver.

7.2 Tester før igangkjøring



Informasjon

For ytterligere informasjon og detaljerte beskrivelser, se «9 Vedlikehold» på side 25.

Utfør følgende kontroller:

- Sjekk maskinen og komponentene for skader.
 - Ikke bruk den skadede maskinen. Skader og mangler må repareres umiddelbart.
- Sjekk batteriets ladestatus.
- Sjekk at skruene er godt festet.
- Sjekk at kontrollene fungerer.

7.3 Test før igangkjøring

**MERK**

Skade på maskinen eller batteriet.

Bruk kun ladere og oppladbare batterier fra produsenten.

**MERK**

Vær oppmerksom på dette ved igangkjøring!

Detaljert og illustrert informasjon finner du i batteriladerens bruksanvisning.

7.4 Installere det oppladbare batteriet

**MERK****Skade på maskinen eller batteriet.**

Batteriets tilkoblinger og kontaktflater må være rene og tørre.

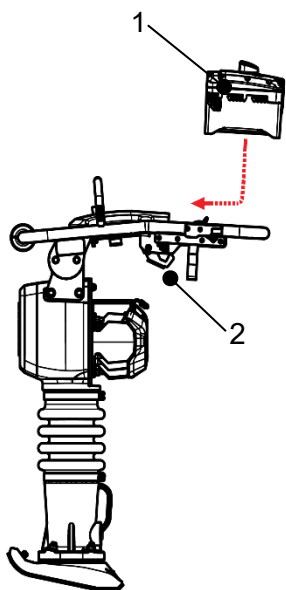
**MERK****Skade på maskinen eller batteriet.**

Vær oppmerksom på installasjonsretningen når du installerer batteriet. Tilkoblingene må peke i retning av beskyttelsesdekselet.

**MERK****Vær oppmerksom på dette ved igangkjøring!**

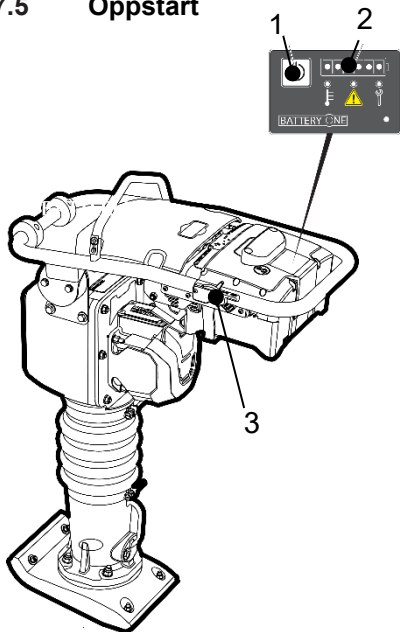
Detaljert og illustrert informasjon finner du i batteriladerens bruksanvisning

7



1. Hold det oppladbare batteriet i håndtaket og sett batteriet (1) forsiktig inn i styreskinnen.
2. Skyv batteriet fremover til du hører en tydelig klikkelyd fra låsen (2).
3. Sørg for at det oppladbare batteriet er ordentlig festet.

7.5 Oppstart



1. Hold maskinen i håndtaket
2. Trykk på startknappen (1). Det oppladbare batteriet er aktivert.
3. Sjekk ladenivået på det oppladbare batteriet (2).
4. Vent minst 4 sekunder og start deretter maskinen. Lysene er konstant på.
5. Hold dødmannsknappen inne og flytt av/på-spaken (3) fremover fra posisjon «0» til posisjon «1»



MERK

Mulig feilmelding på det oppladbare batteriet

Hvis maskinen startes for raskt, kan det vises feilmeldinger på batteriet.

- Vent minst 4 sekunder etter at det oppladbare batteriet er aktivert.
- Fortsett deretter med oppstartsprosedyren.

8 BRUK

8.1 Bruk av maskinen

Operatøren skal stå bak maskinen. Styr maskinen ved hjelp av styrehåndtaket.

8.2 Sjekk ladestatusen til det oppladbare batteriet

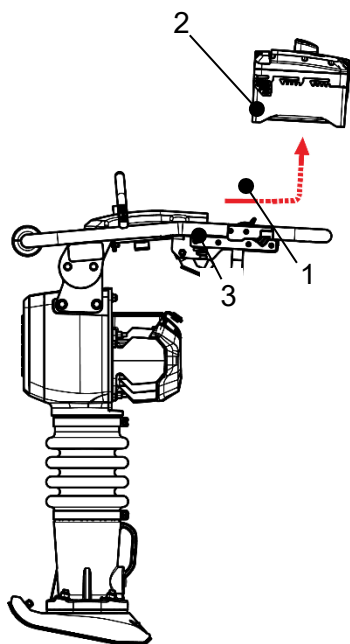
Sjekk ladestatusen til det oppladbare batteriet regelmessig under bruk

Antall opplyste indikatorlamper:	Ladetilstanden til det oppladbare batteriet
 B00082	ladetilstand < 20 %
 B00083	ladetilstand > 20 %
 B00084	ladetilstand > 40 %
 B00085	ladetilstand > 60 %
 B00086	ladetilstand > 80 %
 B00087	det oppladbare batteriet er fulladet til 100 %

Hvis kun én indikatorlampe fortsatt lyser, er ladenivået allerede under 20 %. For å unngå så alvorlige utladninger som mulig, bør batteriet lades opp igjen.

8.3 Ta det oppladbare batteriet ut av drift

Ta maskinen og det oppladbare batteriet ut av drift



1. Trekk startspaken (1) bakover fra posisjon «1» til posisjon «0».
2. Motoren er slått av.
Det oppladbare batteriet (2) er deaktivert.

Fjern det oppladbare batteriet

1. La maskinen stoppe helt
2. Trekk låsehåndtaket (3) nedover.
3. Trekk det oppladbare batteriet (4) forsiktig tilbake i håndtaket så langt det går.
4. Trekk ut det oppladbare batteriet etter håndtaket og legg det trygt ned.

9 VEDLIKEHOLD

9.1 Sikkerhetsinstruksjoner for vedlikehold



⚠ ADVARSEL

Feil håndtering kan føre til personskade eller alvorlig materiell skade.

- Les og følg alle sikkerhetsinstruksjoner i denne bruksanvisningen.



⚠ ADVARSEL

Fare for personskade på grunn av ukontrollert oppstart av maskinen og bevegelige deler!

- Vedlikeholdsarbeid må kun utføres når maskinen er slått av.
- Fjern det oppladbare batteriet.



⚠ ADVARSEL

Brann- og eksplosjonsfare ved bruk av brennbare rengjøringsmidler!

- Ikke rengjør maskinen og delene med bensin eller andre løsemidler.



⚠ ADVARSEL

Fare for skade på grunn av manglende eller ikke-fungerende sikkerhetsinnretninger!

- Maskinen må kun brukes hvis sikkerhetsinnretningene er riktig installert og fungerer.
- Ikke modifier eller fjern sikkerhetsinnretninger.

**⚠ ADVARSEL****Fare på grunn av elektrisk strøm.**

Fare for skade på grunn av elektrisk strøm hvis arbeidet utføres feil.

- Reparasjoner og påfølgende sikkerhetskontroll må kun utføres av en kvalifisert elektriker i samsvar med gjeldende retningslinjer.

**⚠ FORSIKTIG****Fare for brannskader på grunn av varme overflater!**

Pulsgeneratoren kan etter kort tid bli svært varm, noe som kan forårsake alvorlige brannskader hvis den kommer i kontakt med

- La alltid maskinen avkjøles etter bruk.
- Bruk varmebestandige vernehansker hvis ikke avkjølingsfasen kan opprettholdes (f.eks. på grunn av en nødsituasjon).

**MERK****Skade fra vanninntrengning!**

Vann som trenger inn kan skade elektriske kontrollelementer eller maskinkomponenter.

Inntrengende fuktighet kan føre til fullstendig svikt.

- Ikke rengjør maskinen med høytrykks- eller dampspyler!
- Bruk en klut til å fjerne eventuelt vann som har kommet inn i huset (f.eks. på grunn av regn), og la deretter maskinen tørke.
- Bruk kun tørre og rene klær.

**MILJØ****Unngå å skade miljøet!**

- Rengjør maskinen på et egnet sted der det skitne avløpsvannet kan samles opp på en miljøvennlig måte.
- Samle opp forurenset vann og kast det på en miljøvennlig måte.

9.2 Vedlikeholdsplan

Vedlikeholdsarbeid	daglig	125. time
Rengjør maskinen, det oppladbare batteriet og laderen. • Visuell kontroll av helheten. • Visuell kontroll av skade.	•	
Sjekk at betjeningselementene beveger seg på en enkel måte.	•	
Sjekk skruene.	•	
Sjekk gummiisolatoren		•

9.3 Vedlikeholdsarbeid

Gjør forberedelser:

1. Plasser maskinen på en flat overflate.
2. Slå av maskinen.
3. La maskinen avkjøles.
4. Fjern det oppladbare batteriet.

9.3.1 Rengjør maskinen



MERK

Informasjon om skader på komponentene!

Kontakt selgeren hvis batteriet eller laderen er skadet.



MERK

Melding om maskinrengjøring!

- Ikke rengjør maskinen med høytrykks- eller dampspyler!

Vær oppmerksom på følgende ved rengjøring:

1. Rengjør maskinen med trykkluft.
2. Tørk av det oppladbare batteriet og batteriladeren med en tørr, ren klut.

Visuell kontroll etter rengjøring:

1. Sjekk kabler, slanger og ledninger for lekkasjer og skrapemerker.
3. Sjekk skruene.
 - Skift ut skadede komponenter.
2. Sjekk at alle sikkerhets-, advarsels- og bruksanvisninger er fullstendige.
 - Skift ut manglende eller skadede etiketter og skilt umiddelbart.

10 FEILSØKING

10.1 Feilsøking av maskinen

**⚠ ADVARSEL****Livsfare på grunn av ikke godkjent feilsøking!**

- ▶ Hvis det oppstår en feil med maskinen som ikke er beskrevet i denne bruksanvisningen,
- ▶ Ikke fiks problemet selv.

**MERK****Mulig feilmelding på det oppladbare batteriet**

Hvis maskinen startes for raskt, kan det vises feilmeldinger på batteriet.

- ▶ Vent minst 4 sekunder etter at det oppladbare batteriet er aktivert.
- ▶ Fortsett deretter med oppstartsprosedyren.

Feil	Mulig årsak	Løsning
Maskinen fungerer ikke.	Av/på-knappen er ikke slått av.	Flytt bryteren til posisjon 0.
	Det oppladbare batteriet er ikke aktivert.	Aktiver det oppladbare batteriet.
	Ladenivået til det oppladbare batteriet er for lavt.	Lad opp det oppladbare batteriet.
	Det oppladbare batteriet er ikke riktig satt inn i maskinen.	Sett det oppladbare batteriet riktig inn i maskinen.
	Det oppladbare batteriet er defekt.	Få det oppladbare batteriet reparert.*
Maskinen viser uventede feil når den tas i bruk eller er i drift.	Feilsøking Sjekk det oppladbare batteriet.	Deaktiver det oppladbare batteriet og fjern det fra maskinen. Hvis feilen vedvarer, må du få det oppladbare batteriet reparert.*
Maskinen slår seg av selv	Ladenivået til det oppladbare batteriet er for lavt.	Lad opp det oppladbare batteriet.
	Maskinen var overbelastet.	Slå på maskinen igjen.
	Maskinen er overopphetet.	La maskinen avkjøles.
	Maskinen er for kald.	Maskinen må kun brukes innenfor det tillatte temperaturområdet, «12 Tekniske data» på side 35.
* Få en servicepartner til å utføre dette arbeidet.		

11 LANGTIDSLAGRING / DEMONTERING OG LAGRING

11.1 Midlertidig avstengning



⚠ ADVARSEL

Fare for brann og eksplosjon!

Lagring sammen med andre farlige stoffer kan føre til brann eller eksplosjon på grunn

- ▶ Oppbevares adskilt fra andre farlige materialer.
- ▶ Oppbevares adskilt fra andre brannfarlige materialer.
- ▶ Hold en minimumsavstand på 2,5 m.



MERK

Materielle skader på grunn av selvutlading av det oppladbare batteriet!

Selvutladningshastigheten er ca. 3 % per måned. Dyp utladning kan forårsake skade på cellene eller lavere kapasitet.

- ▶ Sjekk ladestatusen hver sjette måned.



Informasjon

For ytterligere informasjon og detaljerte beskrivelser, se «9 Vedlikehold» på side 36.

Krav til lagring

- Lagre den støvfritt og tørt.
- Ikke oppbevar den utendørs.
- Beskytt maskinen mot direkte sollys.
- Vær oppmerksom på lagringstemperaturen, se «9 Vedlikehold» på side 31.
- Oppbevar den på et låst sted som er utilgjengelig for barn.

Hvis maskinen ikke er i bruk på mer enn en måned, må du gjøre følgende:

Hele maskinen	• Rengjør nøye. • Rett opp eventuelle feil etter behov. • Sjekk for lekkasjer, og rett opp eventuelle feil om nødvendig.
---------------	--

Kontakt en servicepartner hvis maskinen har vært avslått i mer enn 6 måneder.

11.2 Demontering og resirkulering

Få et statlig godkjent resirkuleringsfirma til å demontere maskinen på en fagmessig måte og kaste den.

Fagmessig avhending av denne maskinen unngår negative effekter på menneskers helse og miljøet, bidrar til målrettet behandling av forurensende stoffer og muliggjør resirkulering av verdifulle råvarer.

12 TEKNISKE DATA

12.1 Generelle instruksjoner



Informasjon

Av systemtekniske årsaker kan tomme kolonner vises i tekniske data, og tall og bokstaver skrevet med hevet eller senket skrift kan vises feil, f.eks.

- ▶ Lydnivå LWA i stedet for L_{WA}
- ▶ Lydnivå L_{pA} i stedet for L_{pA}
- ▶ Vibrasjonenes totalverdi a_{hv} i stedet for a_{hv}
- ▶ Karbondioksid CO₂ i stedet for CO₂
- ▶ Enhet m/s² i stedet for m/s²

12.2 Støy- og vibrasjonsinformasjon

De oppgitte støy- og vibrasjonsdataene er bestemt i samsvar med følgende retningslinjer for typiske maskindriftsforhold/spesielle testforhold og ved bruk av harmoniserte standarder:

- Maskindirektiv 2006/42/EF
- Støydirektiv 2000/14/EF

Under drift kan verdiene variere avhengig av de rådende driftsforholdene.

Lydnivå ved førerplassen

- L_{pA} ble bestemt i henhold til EN ISO 11201 og EN 500-4.

Garantert lydnivå

- L_{WA} ble bestemt i henhold til EN ISO 3744 og EN 500-4.

Vektet vibrasjonstotalverdi hånd-arm vibrasjon

- a_{hv} ble bestemt i henhold til EN ISO 20643 og EN 500-4.

12.3 T60B / T65B

Type	T60B	T65B
Maskinens materialnummer	540000	530000
Sentrifugalkraft [kN]	16	17
Vibrasjoner [Hz]	11-13	11-13
Nominell strøm [A]	21,5	21,5
Nominell spenning [V]	51	51
Beskyttelsestype	IP23	IP23
Type strøm (utgang)	DC	DC
Lengde [mm]	730	730
Bredde [mm]	355	355
Høyde [mm]	1010	1010
Driftsvekt ekskl. batteri	62	64
Driftstemperaturområde [°C]	0-+50	0-+50
Lagringstemperaturområde [°C]	-30 +50	-30 +50
Lydnivå ved operatørens øre LpA [dB(A)]	91	91
Lydnivå LWA garantert [dB(A)]	104,6	104,6
Hånd-arm-vibrasjoner ahv [m/s ²]	5,8	6,4
Måleusikkerhet for den totale vibrasjonsverdien ahv [m/s ²].	0,5	0,5



Bergvägen 7 | SE-341 32 Ljungby | Sverige • Tlf +46 (0)372-156 00 | www.swepac.com